

۱۶۸۴۷۴

داستان کوتاه مدون کُردی

تألیف:

فرهاد شاکلی

ترجمه:

دکتر منیژه میرمکینی

انتشارات آریوجان

۱۳۹۹

سرشناسه	: شاکلی، فرهاد، ۱۹۵۱ م - Shakely, Ferhad
عنوان و نام پدیدآور	: داستان کوتاه مدرن کردی/تالیف فرهاد شاکلی؛ ترجمه: منیژه میرمکری.
مشخصات نشر	: تهران: انتشارات آریوحان، ۱۳۹۹.
مشخصات ظاهری	: ۱۶۷ ص.
فروست	: داستان کوتاه مدرن کردی؛ ۹.
شابک	: 978-600-790191-5
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: عنوان اصلی: The modern Kurdish short story, 2016.
یادداشت	: کتابنامه.
موضوع	: داستان‌های کوتاه کردی -- قرن ۲۰ -- تاریخ و نقد
موضوع	: 20th century -- History and criticism Short stories, Kurdish
موضوع	: داستان‌های کردی -- قرن ۲۰ -- تاریخ و نقد
موضوع	: Kurdish fiction -- 20th century -- History and criticism
موضوع	: داستان‌های کردی -- نویسندگان عراقی -- تاریخ و نقد
موضوع	: Kurdish fiction -- Authors, Iraqi -- History and criticism
شناسه افزوده	: میرمکری، منیژه، ۱۳۴۹ - مترجم
رده بندی کنگره	: ۳۲۰ PIR
رده بندی دیویی	: ۲۳۰۸/۹۱۵۸
	: شابشناسی ملی: ۶۲۱۸۹۴۲



داستان کوتاه مدرن کردی

نویسنده: فرهاد شاکلی

مترجم: دکتر منیژه میرمکری

ناشر: آریوحان

نوبت چاپ: اول، ۱۳۹۹ شمارگان: ۱۰۰۰

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۹۰۱-۹۱-۵

قیمت: ۴۲۰۰۰ تومان

* فهرست مطالب

۷	چکیده
۹	مقدمه مترجم
۱۹	دیباچه
۲۰	کردستانی نیمه مستقل
۲۲	در اتحاد جماهیر شوروی سابق
۲۴	«ادبیات کردی دیگری»
۲۶	به جای نتیجه‌گیری
۳۵	مقدمه
۵۳	* الف. زمینه تاریخی و کتاب‌شناسی
۵۳	الف. نشرهای پیشین
۵۶	ب. روزنامه‌نگاری
۵۸	ج. داستان‌سرانی جدید
۵۸	۱. الف - شروع تجربی (۱۹۳۹-۱۹۱۳)
۶۵	۲. ب- نسل گلاوژ
۷۳	۳. نویسندگان مردمی (۱۹۶۹-۱۹۵۰)
۷۹	۴. نسلی نو (۱۹۷۰-)
۸۸	* ب. داستان‌های کوتاه کردی به لحاظ محتوا
۸۸	الف) تاریخ ملت کرد
۹۵	ب. مبارزه دهقانان، روستائیان و سایر اقشار زحمتکش

- ۱۰۲..... پ. مبارزه کردها برای آزادی
- ۱۱۲..... ت. مسئله زنان
- ۱۲۰..... ث. توسعه نیافتگی و عقب ماندگی
- ۱۲۴..... *ج. فرم در داستان کوتاه کردی
- ۱۲۴..... الف. قالب بیرونی
- ۱۲۶..... ب. فرم درونی
- ۱۲۶..... ۱- شکا روایت
- ۱۲۶..... ۲- دیالوگ
- ۱۲۸..... (۳) راوی
- ۱۲۹..... ۴- تک صدایی درونی
- ۱۳۰..... ۵- اختصارنویسی
- ۱۳۰..... *پ. زبان و اشکال بیان
- ۱۳۰..... (۱) تصویرسازی ساده
- ۱۳۱..... (۲) نمادها
- ۱۳۲..... (۳) زبان نامألوف
- ۱۳۳..... *داستان کوتاه کردی ۱۹۸۸-۲۰۰۰: یک به روزرسانی
- ۱۳۳..... الف. پیشینه سیاسی
- ۱۳۸..... ب. خلاصه ای از آثار نویسندگان منتخب
- ۱۵۰..... نتیجه گیری
- ۱۵۳..... کتاب شناسی

چکیده

تمرکز مطالعه حاضر بر تحلیل داستان کوتاه کردی از دیدگاه تاریخ ادبیات است. خط سیر حوادث سیاسی در کردستان و پیامدهای اجتماعی-سیاسی ناشی از آن، بی‌هیچ شک و شبهه‌ای، داستان کوتاه کردی را چه از نظر محتوا و چه به لحاظ سبک ادبی، به شدت تحت تأثیر قرار داده است. به طور کلی، ظهور نثر کردی در کردستان به ابتدای سده نوزدهم مربوط می‌شود؛ نمونه‌هایی از نثر کردی آن دوره در دسترس هستند که از هر جهت ادبی می‌باشند. اما، سرآغاز داستان‌نویسی کوتاه کردی به دهه دوم قرن بیستم برمی‌گردد.

روزنامه‌نگاری کردی، نقشی تعیین‌کننده در رشد داستان کوتاه کردی داشته است. در واقع، هنر داستان‌نویسی کوتاه کردی در ارتباط مستقیم با روزنامه‌نگاری کردی است. این پیشرفت را نمی‌توان جدا از تلاش‌های سرآگاهانه‌ای دانست که به کمک ترجمه داستان‌های کوتاه، از زبان‌های دیگر به کردی (به‌ویژه از زبان‌های اروپایی) به هدف رشد بخشیدن به داستان کوتاه کردی، در مقطعی خاص از زمان، صورت گرفته است.

تألیف حاضر تلاشی در جهت بررسی و مطالعه سیر تاریخی نثری سده در داستان کوتاه کردی از آغاز تا ابتدای دهه اول سده بیست و یکم است.

کلمات کلیدی: ادبیات کردی، داستان کوتاه کردی، روزنامه‌نگاری کردی، محتوا و صورت‌های نثر کردی.